

# Pro

## Chapter 15

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1	מַעֲנֵה- جواب-	רַךְ- لَيِّنْ	יָשִׁיב يُرِدُّ	חַמָּה عَضَبًا	וּדְבַר- و-كَلِمَةٌ-	נֶעֱצַב أَذِي	יַעֲלֶה- ثَمِيرٌ-	אָף: حُنْفًا
	<a href="#">H4617</a>	<a href="#">H7390</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0639</a>	

ألسخط. يهيج ألموجع وألكلام أالغضب، يصرف أالين الجواب

2	לְשׁוֹן لِسَان	חַכְמִים حُكَمَاء	תֵּיטִיב يُحَسِّنُ	דַּעַת مَعْرِفَةٌ	וּפִי و-فَمُ	כְּסִילִים جُهَال	יָבִיעַ يَبْتِيعُ	אִוְלָת: حَمَاقَةٌ
	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H3190</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H5042</a>	<a href="#">H0200</a>

حماقة. يبيع أالجهال وفم أالمعرفة، يحسن أالحكماء لسان

3	בְּכָל- في-كُلْ-	מָקוֹם مَكَان	עֵינַי عَيْنَا	יְהוָה يَهُوَه	צַפּוֹת ثُرَاقِبَان	רַעִים أَشْرَارًا	וּטוֹבִים: و-صَالِحِينَ
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6822</a>			

وأالصالحين. أطلحين مراقبتان أرب عيننا مكان كل في

4	מִרְפָּא شِفَاء	לְשׁוֹן لِسَان	עֵץ شَجَرَةٌ	חַיִּים حَيَاة	וְסִלְךָ و-أَعْوَجَاجُ	כֹּה فِيهِ	שָׁבַר كَسْرٌ	בְּרוּחַ: في-روح
	<a href="#">H4832</a>	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H5558</a>	<a href="#">H7667</a>	<a href="#">H7307</a>		

ألروح. في سحق وأعوجاجه حياة، شجرة أاللسان هدوء

5	אָזִילָא أَحْمَقُ	יְנָאץ يَزْدَرِي	מוֹסֵר تَأْدِيبٌ	אָבִיו أَبِيهِ	וְשֹׁמֵר و-حَافِظُ	תּוֹכַחַת تَوْبِيخٌ	יַעֲרֹם: يَذْكُو
	<a href="#">H0191</a>	<a href="#">H5006</a>	<a href="#">H4148</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H6191</a>	

فيذكي. ألتوبخ مراعي أما أبيه، بتأديب يستهين الأحمق

6	בֵּית بَيْتٌ	צַדִּיק صَدِيقٌ	חֶסֶן كَنْزٌ	רַב كَثِيرٌ	וּבְתוֹאֵת و-في-دَخَل	רָשָׁע شَرِيرٌ	נַעֲבָרַת: أَضْطْرَابٌ
	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H2633</a>	<a href="#">H8393</a>	<a href="#">H5916</a>			

كدر. أأشرار دخل وفي عظيم، كنز أالصديق بيت في

7	שִׁפְתַי شَفَتَا	חַכְמִים حُكَمَاء	יָזְרוּ تَثْرَان	דַּעַת مَعْرِفَةٌ	וְלֵב و-قَلْبٌ	כְּסִילִים جُهَال	לֹא- لَيْسَ-	כֵּן: هكذا
	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H2219</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H3808</a>		

كذلك. فليس أالجهال قلب أما معرفة، تذر أالحكماء شفاه

8	זְבַח ذَبِيحَةٌ	רַשְׁעִים أَشْرَارٌ	תּוֹעֵבַת رَجْسٌ	יְהוָה يَهُوَه	וּתְפִלָּת و-صَلَاةٌ	יְשָׁרִים مُسْتَقِيمِينَ	רְצוֹנוֹ: مَرْضَاتُهُ
	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H8441</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8605</a>	<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H7522</a>

مرضاته. أالمستقيمين وصلاة أرب، مكرهة أأشرار ذبيحة

9	תּוֹעֵבַת رَجْسٌ	יְהוָה يَهُوَه	דָּרָךְ طَرِيقٌ	רָשָׁע شَرِيرٌ	וּמְרָדָךְ و-مُتَّبِعٌ	צַדִּיקָה بِرٌ	יְאָהֵב: يُحِبُّ
	<a href="#">H8441</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H0157</a>

10	מוקר تأديب	רע سَيِّئ	לעזב لتارك	ארח طريق	שונא مُبغض	תוכחת توبيخ	ימות: يَمُوت
	<a href="#">H4148</a>		<a href="#">H0734</a>	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H4191</a>		

ימות. אלתוביח מבغض אطرير. לתارك شر تأديب

11	שאול الهاوية	ואבדון والهلاك	נגד أمام	יהוה يَهُوه	אך فَكَمْ	כי- بالأخرى-	לבות قلوب	בני- بني-	אדם: إنسان
	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H0011</a>	<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H3826</a>	<a href="#">H0120</a>		

אדם! בני قلوب بألحري كم أرب. أمام وأهلك الهاوية

12	לא لا	יאהב- يُحِبُّ-	לץ مُسْتَهزئ	הזכח توبيخه	לו لَهُ	אל- إلى-	תכמים حُكَمَاء	לא لا	ילך: يَذْهَبُ
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H3887</a>	<a href="#">H3198</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3212</a>	

יذهب. لا ألكمء إلى مويخه. يحب لا المستهزئ

13	לב قَلْب	שמח فَرَح	ייטב يُحَسِّن	פנים وَجْهًا	ובעצבת- و-يَحْزَن-	לב قَلْب	רוח رُوح	נכאה: مُكْسِرَة
	<a href="#">H8056</a>	<a href="#">H3190</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6094</a>	<a href="#">H7307</a>			

أروح. تنسحق ألقب ويحزن طلقا، أوجه يجعل أفرحان القلب

14	לב قَلْب	נבון فَهِيم	יבקש- يَطْلُب-	רעת مَعْرِفَة	[ופני] [و-فم]	(ופי) (و-فم)	כסילים جُهَال	ירעה يَزْعَى	אולת: حَمَاقَة
	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H0200</a>		

חמאקה. يري أالجهال وفم معرفة، يطلب أفهيم قلب

15	כל- كُل-	ימי أَيَام	עני مُسْكِين	רעים سَيِّئَة	וטוב- و-طَيِّب-	לב قَلْب	משתה وَلِيمَة	תמיד: دَائِمَة
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H4960</a>	<a href="#">H8548</a>			

דائمة. فوليمة ألقب طيب أما شقية، أألحزين أيام كل

16	טוב- خَيْر-	מעט قَلِيل	ביראת بِمَخَافَة	יהוה يَهُوه	מאוצר مِن-كَنْز	רב كثِير	ומהומה و-أَضْطْرَاب	בו: فِيه
	<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H3374</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0214</a>	<a href="#">H4103</a>			

هم. مع عظيم كنز من خير أرب، مخافة مع القليل

17	טוב خَيْر	ארתת وَجَبَة	ירק بَقُول	ואהבה و-مَحَبَة-	שם هَنَاك	משור مِن-ثُور	אבוס مُعَلَّف	ושנאה- و-بُغْض-	בו: فِيه
	<a href="#">H0737</a>	<a href="#">H3419</a>	<a href="#">H0160</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7794</a>	<a href="#">H0075</a>	<a href="#">H8135</a>		

بغضة. ومعه معلوف ثور من خير ألمحبة، تكون حيث أبقول من أكلة

18	איש رَجُل	חמה غَضَب	יגרה يُغْزِز	מדון خِصَامًا	וארך و-طَوِيل	אפים أَنْف	ישקוט يُسَكِّن	ריב: نِزَاعًا
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H1624</a>	<a href="#">H4066</a>	<a href="#">H0750</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H8252</a>	<a href="#">H7379</a>

ألخصام. يسكن ألقب وبطيء أخصومة، يهيج ألقضوب الرجل

19	דרך طَرِيق	עצל كَسُول	כמשכת كَسِيَاج	חדק شُوك	וארח و-سَبِيل	ישרים مُسْتَقِيمِين	סלה: مَمَهَّد
	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H6102</a>	<a href="#">H2312</a>	<a href="#">H0734</a>	<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H5549</a>	

20	בֵּן ابْنُ	חָכֵם حَكِيمٌ	יְשׁוּעָה يُفْرِحُ-	אָב أَبَا	וּכְסִיל و-جَاهِلٌ	אָדָם إِنْسَانٌ	בְּזוּזָה مُذְدِرٌ	אָמוֹן: أُمُّهُ
	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0959</a>	<a href="#">H0517</a>	

أمه. يحتقر أجاهل وأرجل أباه، يسر ألكيم الأبن

21	אִנְיָה حَمَاقَةٌ	שְׂמֵחָה فَرِحَ	לְחַסֵּר- لِنَاقِص-	לֵב قَلْبٌ	וְאִישׁ و-رَجُلٌ	אֲבוֹנָה فَهُمْ	יִישָׁר- يَقُومُ-	לְכַת: سَيِّرًا
	<a href="#">H0200</a>	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H2638</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8394</a>	<a href="#">H3474</a>	<a href="#">H3212</a>	

سلوكه. فيقوم ألفهم ذو أما ألفهم، لناقص فرح أحماقة

22	הַפֶּר إِفْشَالٌ	מְחַשְׁבוֹת أَفْكَارٌ	בְּאֵין بِلا-	סוֹד سِرٌّ	וּבְרָב و-بِكثْرَةٍ	יֹדְעִים مُشِيرِينَ	תְּקוּם: تَقُومُ
	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H5475</a>	<a href="#">H7230</a>	<a href="#">H3289</a>		

تقوم. ألمشيرين وبكثرة تبطل، مشورة بغير مقاصد

23	שְׂמֵחָה فَرِحَ	לְאִישׁ لِلرَّجُلِ	בְּמַעֲנָה- بِجَوَاب-	פִּיו فَمِيهِ	וּדְבָר و-كَلِمَةٌ	בְּעֵתוֹ فِي-وَقْتِهَا	מֵה- مَا-	טוֹב: أَطْيَبُهَا
	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4617</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H4100</a>	

أحسنها. ما وقتها في وألكلمة فمه، بجواب فرح للإنسان

24	אָרַח سَبِيلٌ	חַיִּים حَيَاةٌ	לְמַעַלָּה إِلَى-فَوْقُ	לְמַשְׁכִּיל لِلْفَهِيمِ	לְמַעַן لِكُنِي	סוֹר يَبْتَغِدُ	מִשְׁאוֹל مِنْ-الْهَאוِيَّةِ	מִטָּה: تَحْتُ
	<a href="#">H0734</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H4295</a>		

تحت. من أهواية عن للحيدان فوق، إلى للفتن ألبية طريق

25	בֵּית بَيْتٌ	גַּאִים مُتְكَبِّرِينَ	וַיִּסַּח يَقْلَعُ	יְהוָה يَهُوَهُ	וַיִּצַּב و-يُنَبِّئُ	גְּבוּל تُحْمٌ	אֲלֻמְנָה: أَزْمَلَةٌ
	<a href="#">H1343</a>	<a href="#">H5255</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5324</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H0490</a>	

ألزملة. تخم ويوطد أمتكبرين، بيت يقلع الرب

26	תּוֹעֵבָה رَجْسٌ	יְהוָה يَهُوَهُ	מְחַשְׁבוֹת أَفْكَارٌ	רָע سَرٌّ	וְטָהֳרִים و-طَاهِرَةٌ	אִמְרֵי- أَقْوَال-	נָעָם: لُطْفٌ
	<a href="#">H8441</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H0561</a>	<a href="#">H5278</a>	

حسن. كلام وللأطهار أشرير، أفكار أرب مكرهة

27	עֵבֶר مُكَدَّرٌ	בֵּיתוֹ بَيْتِهِ	בּוֹצֵעַ طَامِعٌ	כָּצֵעַ ظَمْعًا	וְשׁוֹנֵא و-مُبْعَضٌ	מִתְנַת هَدَايَا	יְחִיָּה: يَحْيَا
	<a href="#">H5916</a>	<a href="#">H1214</a>	<a href="#">H1215</a>	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H4979</a>	<a href="#">H2421</a>	

يعيش. أهدايا وألكاره بيته، يكدر بألكسب المولج

28	לֵב قَلْبٌ	צָדִיק صَدِيقٌ	יְהוָה يَتَأَمَّلُ	לְעֵנּוֹת لِيُجِيبَ	וּפִי و-فَمٌ	רְשָׁעִים أَشْرَارٌ	יָבִיעַ يَنْبُغُ	רְעוֹת: شُرُورًا
	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H1897</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H5042</a>			

شوروا. ينبع أأشرار وفم بألجواب، يتفكر أصدیق قلب

29	רְחוֹק بَعِيدٌ	יְהוָה يَهُوَهُ	מְרַשָּׁעִים عَنْ-أَشْرَارٍ	וּתְפִלָּה و-صَلَاةٌ	צְדִיקִים صَدِيقِينَ	יְשָׁמַע: يَسْمَعُ
	<a href="#">H7350</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8605</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H8085</a>	

أَصْدِيقَيْنِ.صلاة ويسمع الأشرار، عن بعيد الرب

30	מְאוֹרֵ- נֹר-	עֵינַיִם עֵינַיִן	יְשׁוּמָח- יִפְרַח-	לֵב قَلْبًا	שְׂמוּעָה خَبْرٌ	טוֹבָה طَيِّبٌ	הַדָּשָׁן- יִסְמֵן-	עֲצָם: عَظْمًا
	<a href="#">H3974</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H8055</a>		<a href="#">H8052</a>	<a href="#">H1878</a>	<a href="#">H6106</a>	

ألعظام.يسمن أطيب الخبر ألقب. يفرح العينين نور

31	אָזֵן أُذُنٌ	שְׁמֹעַת سَامِعَةٌ	תּוֹכַחַת تُوبِيخٌ	חַיִּים حَيَاةٌ	בְּקֶרֶב في-وَسَطٍ	חֲכָמִים حُكَمَاءٌ	תְּלִין: تَسْكُنُ
	<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H8085</a>			<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H2450</a>	

ألحکماء.بين تستقر ألیة توبیخ ألسامعة الأذن

32	פּוֹרַע رَافِضٌ	מוֹסֵר تَأْدِيبٌ	מוֹאֵס مُزِدِرٌ	נִפְשׁוֹ نَفْسِهِ	וְ-שׁוֹמֵעַ و-سَامِعٌ	אֲזוּכַחַת تُوبِيخٌ	קוֹנָה مُفْتِنٌ	לֵב: قَلْبًا
		<a href="#">H4148</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H7069</a>			

فهما.یقتنی للتوبیخ یسمع ومن نفسه، یرذل ألتأدیب یرفض من

33	יְרֵאָת مَخَافَةٌ	יְהוָה يَهُوَه	מוֹסֵר تَأْدِيبٌ	חֲכָמָה حِكْمَةٌ	וְ-قִבֵּל و-قَبِلَ	כְּבוֹד كِرَامَةٌ	עֲנוּה: تَوَاضَعٌ
	<a href="#">H3374</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4148</a>	<a href="#">H2451</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H6038</a>

ألتواضع.ألكرامة وقبل حكمة، أدب ألب مخافة